

Jer

Chapter 50

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

בְּיָדֹם כְּשָׂרִים אֶרֶץ אֶל-בָּבֶל אֶל-יְהוָה דְּבַר אֲשֶׁר הַדְּבָר 1
손을-통하여 갈데아의 땅을 에-대하여 바벨을 에-대하여 여호와가 말씀하셨다 그것을 말씀이
[H3027](#) [H3778](#) [H0776](#) [H0413](#) [H0894](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#) [H1697](#)
יְרֵמְיָהוּ הַנָּבִיא:
예레미야 선지자의
[H3414](#) [H5030](#)

여호와께서 선지자 예레미야로 바벨론과 갈대아인의 땅에 대하여 하신 말씀이라

אֶל-הַשְּׂמִיעוּ וְהַשְּׂמִיעוּ בְּגוֹיִם הָיִירוּ 2
하지-말라 들리게-하라 잇발을 그리고-들어-올리라- 그리고-들리게-하라 민족들-사이에서 선포하라
[H0408](#) [H8085](#) [H5251](#) [H5375](#) [H8085](#) [H5046](#)

הִבִּישׁוּ מְרֹדַךְ תַּת בֵּל הַבִּישׁ בָּבֶל נִלְכְּדָה אָמְרוּ תִכְתְּרוּ 3
부끄러워하였다-그것들이 메로닥이 부서졌다 벨이 부끄러워하였다 바벨이 점령되었다 말하라 숨기지
[H3001](#) [H4781](#) [H2865](#) [H1078](#) [H3001](#) [H0894](#) [H3920](#) [H0559](#) [H3582](#)
נִלְוֵיהָ: תָּתוּ עַצְמֵיהָ:
우상들이-그녀의 부서졌다 우상들이-그녀의
[H1544](#) [H2865](#) [H6091](#)

너희는 열방 중에 광고하라 공포하라 기를 세우라 숨김이 없이 공포하여 이르라 바벨론이 함락되고 벨이 수치를 당하며 므로닥이 부스러지며 그 신상들은 수치를 당하며 우상들은 부스러진다 하라

אֶרְצָהּ אֶת-יְשִׁית הוּא-מִצְפּוֹן גּוֹי עָלֶיהָ עָלָה כִּי 3
땅을-그녀의 (목적격)- 만들리라 그가- 북쪽에서 민족이 그녀에게-대항하여 올라왔다 왜냐하면
[H0776](#) [H0853](#) [H7896](#) [H1931](#) [H6828](#) [H5927](#)

נָדוּ בְּהִמָּה וְעַד-מֵאָדָם בָּהּ יוֹשֵׁב יְהִיהָ וְלֹא-לְשֹׁמֵה 4
떠났다 짐승까지 그리고-까지- 에서-사람 거기에 거주하는-자가 될-것이다 그리고-아니- 황무지로
[H5110](#) [H0929](#) [H5704](#) [H0120](#) [H3427](#) [H1961](#) [H3808](#) [H8047](#)
הָלְכוּ:
갔다-그들이
[H1980](#)

이는 한 나라가 북방에서 나와서 그를 쳐서 그 땅으로 황폐케하여 그 중에 거하는 자가 없게 함이라 사람이나 짐승이 다 도망하여 가느니라

יִשְׂרָאֵל בְּנֵי-יִבְאוּ יְהוָה נֶאֱמַר-הָיָא וּבָעַתָּה הָהֵמָּה בְּיָמִים 4
이스라엘의 아들들이- 올-것이다 여호와의 의-말씀이다- 그 그리고-에-때 그 날들에-그
[H3478](#) [H0935](#) [H3068](#) [H5002](#) [H1931](#) [H6256](#) [H1992](#) [H3117](#)

יְהוָה וְאֶת-יְלֹכוֹ וּבְכוֹ הָלֹךְ יְהוָה יְהוּדָה וּבְנֵי-הָהָם 5
여호와 그리고-(목적격)- 가리라 그리고-올며- 가며- 함께 유다의 그리고-아들들이- 그들이
[H3068](#) [H0853](#) [H3212](#) [H1058](#) [H1980](#) [H3063](#) [H1192](#)
יִבְקְשׁוּ: אֱלֹהֵיהֶם:
찾으리라 하나님을-그들의
[H1245](#) [H0430](#)

나 여호와가 말하노라 그 날 그 때에 이스라엘 자손이 돌아오며 그와 함께 유다 자손이 돌아오되 그들이 울며 그 길을 행하며 그 하나님 여호와께 구할 것이며

5 צִיּוֹן יִשְׁאָלוּ רָדְדָה הָנְהָ פְּנֵיהֶם בָּאוּ וּנְלַנוּ אֶל- יְהוָה בְּרִית
 시온을 묻으리라 길은 이리로 오라 얼굴들을-그들의 그리고-연합하자 여호와와 언약으로
[H1285](#) [H3068](#) [H0413](#) [H0935](#) [H6440](#) [H2008](#) [H1870](#) [H7592](#) [H6726](#)

עוֹלָם לֹא תִשְׁכַּח: ס
 영원한 아니 잊혀지는 (구분)
[H7911](#) [H3808](#) [H5769](#)

그들이 그 얼굴을 시온으로 향하여 그 길을 물으며 말하기를 너희는 오라 잊어 버리지 아니할 영영한 언약으로 여호와와 연합하자 하리라

6 צָאן אֲבָרוֹת [היה] הָיוּ עָמִי רַעֲיָהֶם הַתְּעוֹם הָרִים
 양떼이 잃어버린 [되었다] (되었다) 백성이-나의 목자들이-그들의 인도하였다-그들을 산들로
[H2022](#) [H8582](#) [H1961](#) [H1961](#) [H0006](#) [H6629](#)

[שׁוֹבִימִים] (שׁוֹבְבוֹים) מֵהָר אֶל- נִבְעָה הָלַכּוּ שָׁכְחוּ רַבְצָם:
 [배역하게] (배역하게-하였다) 에서-산 에게 언덕으로 갔다-그들이 잊었다-그들이 쉬는-곳을-그들의
[H7258](#) [H7911](#) [H1980](#) [H1389](#) [H0413](#) [H2022](#) [H7725](#) [H7726](#)

내 백성은 잃어 버린 양떼로다 그 목자들이 그들을 결길로 가게하여 산으로 돌이키게 하였으므로 그들이 산에서 작은 산으로 돌아다니며 쉼 곳을 잊었도다

7 כָּל- מוֹצְאֵיהֶם אָכְלוּם וְצָרֵיהֶם אָמְרוּ לֹא נֶאֱשַׁם
 모든- 발견하는-자들이-그들을 먹었다-그들을 그리고-원수들은-그들의 말했다 아니 우리가-죄지었다
[H0816](#) [H3808](#) [H0559](#) [H0398](#) [H4672](#) [H3605](#)

תַּחַת אֲשֶׁר חָטְאוּ לַיהוָה נֹהַ- צָדֵק וּמִקְוָה אֲבוֹתֵיהֶם
 때문에 그들이 범했기-때문이다 에게-대항하여-여호와 의의 처소인- 그리고-소망인 조상들의-그들의
[H0001](#) [H6664](#) [H3068](#) [H2398](#) [H8478](#)

יְהוָה: ס
 여호와여 (구분)
[H3068](#)

그들을 만나는 자들은 그들을 삼키며 그 대적은 말하기를 그들은 여호와 곧 의로운 처소시며 그 열조의 소망이신 여호와께 범죄하였음인즉 우리는 무죄하다 하였느니라

8 גָּדוּ מִתּוֹךְ בָּבֶל וּמֵאֶרֶץ כַּשְׂדִּים [צאן] וְהָיוּ כַעֲתוּדִים
 떠나라 에서-가운데 바벨 그리고-에서-땅 갈데아의 [나라] (나라) 그리고-되라 숙염소들같이
[H6260](#) [H1961](#) [H3318](#) [H3318](#) [H3778](#) [H0776](#) [H0894](#) [H8432](#) [H5110](#)

לְפָנֵי- צָאן:
 앞에서- 양떼의
[H6629](#) [H6440](#)

너희는 바벨론 가운데서 도망하라 갈데아인의 땅에서 나오라 떼에 앞서 가는 수염소 같이 하라

9 כִּי הִנֵּה אֲנֹכִי מֵעִיר וּמֵעֵלָה עַל- בָּבֶל קָהֵל- גּוֹיִם גְּדוֹלִים
 왜냐하면 보라 나는 깨우리라 그리고-올리리라 위에- 바벨을 회중을- 민족들의 큰
[H6951](#) [H0894](#) [H5927](#) [H5782](#) [H0595](#) [H2009](#)

מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם וְעָרְכוּ לָהּ מִשָּׁם תִּלְכְּדִי הַצִּיּוֹן כְּנֹבֵר
 에서-땅 북쪽의 그리고-대열하리라 그녀에게 거기에서 점령되리라-그녀가 화살들이-그의 용사의-것처럼
[H1368](#) [H2671](#) [H3920](#) [H8033](#) [H6828](#) [H0776](#)

מִשְׁכִּיל לֹא יָשׁוּב רִיקָם:
 숙련된 아니 돌아오리라 빈-손으로
[H7387](#) [H7725](#) [H3808](#)

보라 내가 큰 연합국으로 북방에서 일어나 나와서 바벨론을 치게 하리니 그들이 항오를 벌이고 쳐서 취할 것이라 그들의 화살은 연속한 용사의 화살 같아서 헛되이 돌아오지 아니하리로다

נָאֵם- וְהִיְתָה כְּשָׂרִים לְשָׁלַל כָּל- יִשְׁבְּעוּ שְׁלָלָהּ יְהוָה 10
 의-말씀이다- 포만하리라 약탈하는-자들이-그녀를 모든- 전리품으로 갈데아가 그리고-될-것이다
[H5002](#) [H7646](#) [H3605](#) [H7998](#) [H3778](#) [H1961](#)

יְהוָה:
 여호와의
[H3068](#)

갈대아가 약탈을 당할 것이라 그를 약탈하는 자마다 만족하리라 여호와의 말이니라

כִּי [תשמחי] (תשמחי) כִּי [תעליזי] (תעליזי) שְׂטִי יְהוָה 11
 유업을-나의 약탈하는-자들과 (즐거워하니) [즐거워하니] 왜냐하면 (기쁨하니) [기쁨하니] 왜냐하면
[H5159](#) [H8154](#) [H5937](#) [H5937](#) [H8055](#) [H8055](#)

כִּי [תפושני] (תפושני) כִּי [תפושני] (תפושני) כְּעֹגְלָהּ רָשָׁה וְתִצְהָלוּ (וְתִצְהָלוּ) כְּאֹבְרִים:
 수말들처럼 (그리고-울부짖니) [그리고-울부짖니] 타작하는 송아지같이 (뛰니) [뛰는니] 왜냐하면
[H0047](#) [H6670](#) [H1877](#) [H6335](#)

나의 산업을 노략하는 자여 너희가 즐거워하며 기뻐하며 곡식을 가는 송아지 같이 뛰며 힘센 말 같이 울도다

בּוֹשָׁה אִמְכֶם מְאֹד וְלִדְתְּכֶם הָיָה אַחֲרֵית גּוֹיִם 12
 민족들의 마지막이 보라 낳은-자가-너희를 수치스러워하였다 매우 어머니가-너희의 부끄러워하였다
[H0319](#) [H2009](#) [H3205](#) [H2659](#) [H3966](#) [H0517](#) [H0954](#)

מִדְבָּר וְעַרְבָּה: צִיָּה מָרְעוּ
 그리고-사막으로 마른-땅으로 광야로
[H6160](#) [H6723](#)

그러므로 너희의 어머니가 온전히 수치를 당하리라 너희를 낳은 자가 치욕을 당하리라 보라 그가 열방의 말재와 광야와 마른 땅과 사막 이 될 것이며

מִקְצֶרֶת יְהוָה לֹא תִשָּׁב וְהִיְתָה שְׂמֵמָה כָּלָה כָּל- 13
 여호와의 에서-진노 아니 거주되리라 그리고-될-것이다 황무지로 전부가-그녀의 모든
[H3605](#) [H3605](#) [H1961](#) [H3427](#) [H3808](#) [H3068](#)

עָבַר עַל- בָּבֶל וְשָׂם וְיִשְׂרָק עַל- כָּל- מְבוֹתֶיהָ:
 재앙들을-그녀의 모든- 위에- 그리고-비웃으리라 놀라리라 바벨을 위에- 지나가는-자가
[H4347](#) [H3605](#) [H8319](#) [H8074](#) [H0894](#)

여호와의 진노로 인하여 거민이 없는 온전한 황무지가 될 것이라 바벨론으로 지나가는 자마다 그 모든 재앙을 놀라며 비웃으리다

עָרְכוּ עַל- וּבָבֶל סָבִיב כָּל- דְּרָכֵי קָשָׁת יְדוּ אֵלֶיהָ אֶל- תִּחַמְלוּ 14
 대열하라 위에- 바벨을 사방에서 모든- 밟는-자들과 활의 쏘라 그녀에게 하지-말라 아끼라
[H2550](#) [H0408](#) [H0413](#) [H3034](#) [H7198](#) [H1869](#) [H3605](#) [H5439](#) [H0894](#)

אֶל- חָזַן כִּי לִיהוָה חָטְאָה:
 에-대하여 화살을 왜냐하면 에게-대항하여-여호와
[H2671](#) [H0413](#) [H2398](#) [H3068](#)

바벨론을 둘러 항오를 벌이고 활을 당기는 모든 자여 화살을 아끼지 말고 쏘라 그가 여호와께 범죄하였음이니라

הָרִיעוּ עָלֶיהָ סָבִיב נָתַנָּה יְדָהּ גָּפְלוּ אֲשׁוּיָתִיהָ 15
 외쳐라 그녀에게-대항하여 사방에서 내어주었다 손을-그녀의 넘어졌다 [기초들이-그녀의]
[H0803](#) [H5307](#) [H3027](#) [H5414](#) [H5439](#) [H0803](#)

אֲשׁוּיָתִיהָ (אֲשׁוּיָתִיהָ) נְהָרְסוּ חוֹמוֹתֶיהָ כִּי נִקְמַת יְהוָה הֵא הִנְקָמוּ 15
 허물어졌다 (기초들이-그녀의) 성벽들이-그녀의 왜냐하면 보복이 여호와의 이것이다 복수하라 그녀에게
[H2040](#) [H0803](#) [H2346](#) [H5360](#) [H3068](#) [H1931](#) [H5358](#)

כְּאִשֶּׁר עָשָׂתָה עָשׂוּ- לָהּ:
 처럼-그녀가 행하라- 행하라- 그녀에게
[H0803](#)

그 사면에서 소리질러 칠지어다 그가 항복하였고 그 보장은 무너졌고 그 성벽은 훼파되었으니 이는 여호와와 보수하시는 것이라 그의 행한 대로 그에게 행하여 보수하라

כִּרְתּוֹ 16
 זֹרַעַּ וּמִבְּלֵי מִן־בָּבֶל וְהַפֶּשֶׁת מִן־נָאֵל וְהַרְבֵּה מִן־הַיּוֹנָה
 에서-바벨 뱀리는-자를 그리고-잡는-자를 압박하는 칼의 에서-앞 추수의 에-때 낫을 그리고-잡는-자를

אִישׁ אֶל־עַמּוֹ יִפְנוּ וְאִישׁ לְאָרְצוֹ יִנָּסוּ: ס
 각-사람이 돌이키리라 백성을-그의 에게 각-사람이 (구분) 도망하리라 땅으로-그의 그리고-각-사람이

파종하는 자와 추수 때에 낫을 잡은 자를 바벨론에서 끊어버리라 사람들이 그 압박하는 칼을 두려워하여 각기 동족에게로 돌아가며 고향으로 도망하리라

שָׂה פְּזוּרָה יִשְׂרָאֵל אֲרִיזוֹת הָרִיחוּ הָרֵאשִׁוֹן אָכְלוּ מֶלֶךְ אַשּׁוּר וְזָה 17
 양이 흩어진 이스라엘은 사자들이 쫓아냈다 처음-것이 먹었다-그를 왕이 앗수르의 그리고-이

הָאֲחֵרוֹן הָעֲצָמוֹ נְבוּכַדְרֶאֱצַר מֶלֶךְ בָּבֶל: ס
 마지막-것이 부수었다-그를 느부갓네살이 왕이 바벨의 (구분)

이스라엘은 흩어진 양이라 사자들이 그를 따르도다 처음에는 앗수르 왕이 먹었고 다음에는 바벨론 왕 느부갓네살이 그 뼈를 꺾도다

לָכֵן כֹּה־אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הִנְנִי פִקְדָּ אֶל־ 18
 그러므로 이같이- 말씀하셨다 여호와 만군의 하나님이 이스라엘의 보라-내가 앗수르의 왕을

מֶלֶךְ בָּבֶל וְאֶל־אֶרְצוֹ כְּאֲשֶׁר פִּקְדָּתִי אֶל־מֶלֶךְ אַשּׁוּר:
 바벨의 왕을 그리고-에게 땅을-그의 처럼-내가 벌했다

그러므로 나 만군의 여호와 이스라엘의 하나님이 이같이 말하노라 보라 내가 앗수르 왕을 벌한 것 같이 바벨론 왕과 그 땅을 벌하고

וְשִׁבְבְּתִי אֶת־יִשְׂרָאֵל אֶל־נְהוֹ מִן־הַכְּרַמֶּל וְרָעָה וְיִרְעָה 19
 그리고-내가-돌이키리라 (목적적)- 이스라엘을 에게 목장으로-그의 그리고-먹으리라-그가 갈멜을

וְהִבְשִׁן וְיִבְהַר אֶפְרַיִם וְהִנֵּלְעַד תִּשְׁבַּע נַפְשׁוֹ:
 그리고-바산에서 에브라임의 그리고-길르안에서 포만하리라 영혼이-그의

이스라엘을 다시 그 목장으로 돌아오게 하리니 그가 갈멜과 바산에서 먹을 것이며 그 마음이 에브라임과 길르앗 산에서 만족하리라

בְּיָמִים הָהֵם וּבַעַת הַהִיא נֹאֵם יְהוָה יִבְקֹשׁ אֶת־עֵזֶן 20
 날들에-그 그 그리고-에-때 그 의-말씀이다- 그 구해지리라 여호와와 의

יִשְׂרָאֵל וְאֵינְנִי וְאֶת־חַטָּאת יְהוּדָה וְלֹא תִמְצְאוּנָה כִּי
 이스라엘의 그리고-없으리라-그것이 유다의 죄들을 그리고-(목적적)- 발견되리라 그리고-아니

אֶסְלַח לְאֲשֶׁר לְאֲשֶׁר: אֶשְׂאִיר:
 내가-용서하리라 자를-그들을-내가 남기는

나 여호와와 말하노라 그 날 그 때에는 이스라엘의 죄악을 찾을지라도 없겠고 유다의 죄를 찾을지라도 발견치 못하리니 이는 내가 나의 남긴 자를 사할 것임이니라

21 על- הארץ מרתום עליה עלי ואל- יושבי פקוד קרב
 위에- 땅을 메라타임의 올라가라 그것에-대항하여 그리고-에게 주인들을 진멸하라
 H0776 H4850 H5927 H0413 H3427 H6489

והחרם אתריהם נאם- יהוה ועשה ככל אשר
 그리고-완전히-파괴하라 그들의-뒤에 의-말씀이다- 그리고-행하라 처럼-모든 그것을
 H5002 H3068 H3605

ס : צויתיקי
 (구분) 내가-명령하였다-너에게
 H6680

나 여호와가 말하노라 너희는 올라가서 므라다임의 땅을 치며 브곳의 거민을 쳐서 진멸하되 내가 너희에게 명한 대로 다하라

22 קול מלחמה בארץ ושבר גדול
 소리가 전쟁의 땅에 그리고-파괴가 큰
 H4421 H0776 H7667

그 땅에 싸움의 소리와 큰 파멸의 소리가 있으리라

23 ארץ נגדע וישבר פטיש כל- הארץ ארץ לשמה ויבבל
 깨졌느냐 어찌 그리고-부서졌느냐 망치가 모든- 땅의 어찌 바벨이 황무지로 되었느냐
 H1438 H7665 H6360 H3605 H0776 H1961 H8047 H0894

: בנים
 민족들-사이에서

온 세계의 방망이가 어찌 그리 꺾여 부숩졌고 바벨론이 어찌 그리 열방 중에 황무지가 되었는고

24 יקשתי לך וגם- נלכדת בבל ואת- לא ידעת
 내가-덮을-놓았다 너에게 그리고-또한- 잡혔다-너가 바벨아 그리고-너는 아니 알았다-너가
 H3369 H1571 H3920 H0894 H3808 H3045

נמצאת וגם- נתפשת כי ביהוה התגדית
 발견되었다-너가 그리고-또한- 붙잡혔다-너가 왜냐하면 에게-대항하여-여호와 다투었다-너가
 H4672 H1571 H8610 H3068 H1624

바벨론아 내가 너를 잡으려고 올무를 놓았더니 네가 깨닫지 못하고 걸렸고 네가 나 여호와와 다투었으므로 만난바 되어 잡혔도다

25 פתח יהוה את- אוצרו ויצא את- כליו זעמו כי
 열었다 여호와가 (목적격)- 창고를-그의 그리고-꺼냈다 무기들을 (목적격)- 왜냐하면-
 H3068 H0853 H0214 H3318 H0853 H3627 H2195

מלאכה היא לארני יהוה צבאות בארץ כשדים
 일이 그것이다 주에게-속한 여호와 만군의 에-땅 갈데아의
 H4399 H1931 H0136 H3069 H0776 H3778

나 여호와가 그 병고를 열고 분노의 병기를 냄은 주 만군의 여호와 내가 갈대아인의 땅에 행할 일이 있음이라

26 באו- לה מקן פתחו מאבטיה סליו כמו- ערמים
 오라- 그녀에게 에서-끝 열어라 창고들을-그녀의 던져-쌓으라-그녀를 같이- 더미들처럼
 H0935 H7093 H3965 H5549 H3644 H6194

והחרמוה אל- תהי- לה שארית
 그리고-완전히-파괴하라-그녀를 하지-말라 되라- 그녀에게 남은-자가
 H0408 H1961 H7611

먼 데 있는 너희는 와서 그를 치고 그 곳간을 열고 그것을 쌓아 무더기 같게 하라 그를 진멸하고 남기지 말라

27
 חָרְבוּ כָּל- פְּרִיָּהּ וַיֵּרְדוּ לְטֹבַח הַיּוֹי עֲלֵיהֶם כִּי- בָא
 죽여라 모든- 황소들을-그녀의 내려가라-그들이 도살장으로 화있다 그들에게-위에 왜냐하면- 그녀에게-위에
 H3605 H6499 H3381 H2874 H1945 H0935 H0935

וְיִזְמֶה יוֹמָם עֵת : פְּקֻדָּתָם : ס
 날이-그들의 때가 (구분) 보복의-그들의 때가
 H3117 H6256 H6486

그 황소를 다 죽이라 도수장으로 내려가게 하라 그들에게 화있도다 그들의 날, 그 벌받는 때가 이르렀음이다

28
 קוֹל נֹסִים וּפְלִטִים מֵאֶרֶץ בָּבֶל לְהַנִּיד בְּצִיּוֹן אֶת-
 소리가 도망하는-자들의 그리고-달아나는-자들의 에서-땅 바벨의 선포하려-위해 시온에서 (목적격)-
 H5127 H0894 H0776 H5046 H6726 H0853

נִקְמַת יְהוָה וְנִקְמַת אֱלֹהֵינוּ נִקְמַת הַיְכָלֹּ: :
 여호와와 복수를 하나님-우리의 복수를 성전의-그의
 H3068 H5360 H0430 H1964 H5360

바벨론 땅에서 도피한 자의 소리여 시온에서 우리 하나님 여호와와의 보수하시는 것, 그 성전의 보수하시는 것을 선포하는 소리이다

29
 הַשְּׁמִיעוּ אֶל- וּבְבֶל רַבִּים כָּל- דְּרָבִי קִשָּׁת חֲנוּ עֲלֵיהֶּ
 들리게-하라 바벨에게 모든- 많은-자들을 활의 밟는-자들과 그녀에게-대항하여
 H8085 H0894 H7228 H3605 H1869 H2583

סָבִיב אֶל- יְהִי- (לָהּ) פְּלִטָּה שְׁלֹמוֹ- לָהּ כָּפְעֵלָּהּ כָּכָל
 사방에서 하지-말라 되라- (그녀에게) 피하는-자가 그녀에게 그녀에게 처럼-모든 행위대로-그녀의
 H5439 H0408 H1961 H6413 H6467 H3605

אָשֶׁר עָשָׂתָּ עָשׂוֹ- לָהּ כִּי אֶל- יְהוָה זָדָה
 그것을 행하라- 그녀에게 왜냐하면 에게-대항하여 여호와 교만했다-그녀가
 H0413 H3068 H2102

אֶל- קְרוֹשׁ יִשְׂרָאֵל :
 에게-대항하여 거룩한-자 이스라엘의
 H0413 H6918 H3478

활 쏘는 자를 바벨론에 소집하라 무릇 활을 당기는 자여 그 사면으로 진을 치고 쳐서 피하는 자가 없게 하라 그 일한 대로 갚고 그 행한 대로 그에게 행하라 그가 이스라엘의 거룩한 자 여호와를 향하여 교만하였음이니라

30
 לָכֵן יִפְּלוּ בְּחֹרְרִיהָ בְּרַחֲבֹתֶיהָ וְכָל- אַנְשֵׁי מְלַחְמֹתָהּ
 그러므로 엎드러지리라 젊은이들이-그녀의 거리에서-그녀의 그리고-모든- 사람들이 전쟁의-그녀의
 H5307 H0970 H7339 H3605 H0376 H4421

יָדְמוּ בַיּוֹם הַהוּא נֶאֱמַר- יְהוָה : ס
 잠잠하게-되리라 날에-그 그 의-말씀이다- 여호와와 (구분)
 H3117 H1931 H5002 H3068

그러므로 그 날에 청년들이 그 거리에 엎드러지겠고 군사들이 멸절되리라 여호와와의 말이니라

31
 הֲנִי אֲלִיךָ זָרוֹן נֶאֱמַר- אֲדַגְּנִי יְהוָה כִּי בָא יוֹמָךָ עֵת
 보라-나는 너에게 교만하여 의-말씀이다- 주 여호와 만군의 왜냐하면 왔다 날이-너의 때가
 H2009 H0413 H2087 H5002 H0136 H3069 H0935 H3117 H6256

פְּקֻדָּתִי :
 내가-보복하는-너를

주 만군의 여호와가 말하노라 교만하 자여 보라 내가 너를 대적하니 네 날 곧 너를 벌할 때가 이르렀음이라

מְקִיִּם לוֹ וְאִין וְנָפַל זְרוֹן וְקָשָׁל 32
 일으키는-자가 그에게 그리고-없으리라 그리고-넘어지리라 교만이 그리고-비틀거리리라
[H0369](#) [H5307](#) [H2087](#) [H3782](#)

ס : סְבִיבְתוֹן: כָּל- וְאָכְלָה בְּעֵרְיוֹ אֵשׁ וְהִצִּיתִי
 (구분) 사방을-그의 모든- 그리고-삼키리라-그것이 성읍들에-그의 불을 그리고-내가-놓으리라
[H5439](#) [H3605](#) [H0398](#) [H0784](#) [H3341](#)

교만한 자가 걸려 넘어지겠고 그를 일으킬 자가 없을 것이며 내가 그 성읍들에 불을 놓으리니 그 사면에 있는 것이 다 살라지리라

יְהוּדָה וּבְנֵי- יִשְׂרָאֵל בְּנֵי- עֲשׂוּקִים צְבָאוֹת יְהוָה אָמַר כֹּה 33
 유다의 그리고-아들이- 이스라엘의 아들이- 압박받는-자녀이다 만군의 여호와 말씀하셨다 이같이
[H3063](#) [H3478](#) [H6231](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

שְׁלָחַם: מֵאֲנֹו כֹּם הַחֲזִיקוּ שְׁבִיהֶם וְכָל- יַחְדָּו
 보내는-것을-그들을 거절했다-그들이 그들을 붙잡았다 포로로-잡은-자녀이-그들을 그리고-모든- 함께
[H7971](#) [H3985](#) [H2388](#) [H7617](#) [H3605](#)

나 만군의 여호와와 이같이 말하노라 이스라엘 자손과 유다 자손이 함께 학대를 받는도다 그들을 사로잡은 자는 다 그들을 엄히 지키 놓아주지 아니하거니와

אֶת- יָרִיב רִיב שָׁמוֹ צְבָאוֹת יְהוָה חֲזָק וְאֵלִים 34
 (목적격)- 다투리라-그가 송사를-반드시 이름이-그의 만군의 여호와 강하다 구속자가-그들의
[H0853](#) [H7378](#) [H7378](#) [H8034](#) [H3068](#) [H2389](#)

בָּבֶל: לְיֹשְׁבֵי לְהַרְגִּיז וְהָאָרֶץ אֶת- הַרְגִּיעַ לְמַעַן רִיבָם
 바벨의 주민들을-에게-속한 그리고-떨리게-하려고 땅을 (목적격)- 쉬게-하려고 위하여 송사를-그들의
[H0894](#) [H3427](#) [H7264](#) [H0776](#) [H0853](#) [H4616](#) [H7379](#)

그들의 구속자는 강하니 그 이름은 만군의 여호와라 결코 그들의 원을 펴서 그 땅에 평안함을 주고 바벨론 거민으로 불안케 하리라

וְאֶל- בָּבֶל יֹשְׁבֵי וְאֶל- יְהוָה נֹאֵם- כְּשָׂרִים עַל- חָרָב 35
 그리고-에게 바벨의 주민들을 그리고-에게 여호와 의-말씀이다- 갈데아인들을 위에- 칼이
[H0413](#) [H0894](#) [H3427](#) [H0413](#) [H3068](#) [H5002](#) [H3778](#) [H2719](#)

חֲכִמָּיהָ: וְאֶל- שָׂרִיָּה
 지혜자들을-그녀의 그리고-에게 관리들을-그녀의
[H2450](#) [H0413](#) [H8269](#)

나 여호와와 말하노라 칼이 갈데아인의 위와 바벨론 거민의 위와 그 방백들과 지혜로운 자의 위에 임하러

גְּבוּרֶיהָ וְאֶל- חָרָב וְנֹאֵלוֹ וְהַכְּרִים וְאֶל- חָרָב 36
 용사들을-그녀의 에게 칼이 그리고-어리석어지리라-그들이 거짓-예언자들을 에게 칼이
[H1368](#) [H0413](#) [H2719](#) [H2973](#) [H0907](#) [H0413](#) [H2719](#)

וְחִתּוֹ: 그리고-두려워하리라-그들이
[H2865](#)

칼이 자궁하는 자의 위에 임하리니 그들이 어리석게 될 것이며 칼이 용사의 위에 임하리니 그들이 놀랄 것이며

אֲשֶׁר חָרָב וְאֶל- חָרָב וְנֹאֵלוֹ וְאֶל- סוּסָיו וְאֶל- חָרָב 37
 그것을 혼합된-자들을 모든- 그리고-에게 병거들을-그의 그리고-에게 말들을-그의 에게 칼이
[H3605](#) [H0413](#) [H7393](#) [H0413](#) [H0413](#) [H2719](#)

אוֹצְרוֹתֶיהָ וְאֶל- חָרָב לְנָשִׁים וְהָיוּ בְּתוֹכָהּ
 보물들을-그녀의 에게 칼이 여자들로 그리고-될-것이다-그들이 그녀의-가운데에
[H0214](#) [H0413](#) [H2719](#) [H0802](#) [H1961](#) [H8432](#)

וּבְזָוֹ: 그리고-약탈당하리라-그것들이
[H0962](#)

칼이 그들의 말들과 병거들과 그들 중에 있는 잡족의 위에 임하리니 그들이 부녀 같이 될 것이며 칼이 보물 위에 임하리니 그것이 노락 될 것이요

הָיָא פְּסָלִים אֲרָץ כִּי וַיִּבְשׂוּ מִיְמֶיהָ אֶל- חֶרֶב 38
 그것이다 우상들의 땅이 왜냐하면 그리고-마르리라-그것들이 물들을-그녀의 에게 가뿔이
[H1931](#) [H6456](#) [H0776](#) [H3001](#) [H4325](#) [H0413](#)

וַתְּהַלְלוּ: וּבְאֵימִים
 미쳐-날뛰리라-그들이 그리고-에-두려운-것들
[H0367](#)

가뭇물이 물 위에 그것을 말리우리니 이는 그 땅이 조각한 신상의 땅이요 그들은 우상에 미쳤음이니라

בָּנוֹת בָּהּ וַיִּשְׁבוּ אֵיִם אֶת- צֵיִם יִשְׁבוּ לָכֵן 39
 딸들이 거기에 그리고-거주하리라 섬-짐승들과 (목적격)- 광야의-짐승들이 거주하리라 그러므로
[H1323](#) [H3427](#) [H0338](#) [H0854](#) [H6728](#) [H3427](#)
 וְדֹרֹ: דָּוָר עַד- תִּשְׁכַּח וְלֹא לְנֶצַח עוֹד תִּשָּׁב וְלֹא- יַעֲנֶה
 그리고-대로 대로- 까지- 머무르리라 그리고-아니 영원히 다시 거주되리라 그리고-아니- 타조의
[H1755](#) [H1755](#) [H5704](#) [H7931](#) [H3808](#) [H5331](#) [H5750](#) [H3427](#) [H3808](#) [H3284](#)

그러므로 사막의 들짐승이 사랑과 함께 거기 거주하겠고 타조도 그 중에 깃들일 것이요 영영히 거민이 없으며 대대에 거할 자가 없으리라

שְׁכֵנֶיהָ וְאֶת- עֲמֻרָה וְאֶת- סֹדֶם אֶת- אֱלֹהִים כְּמִהַפְּכֶת 40
 이웃들을-그녀의 그리고-(목적격)- 고모라와 그리고-(목적격)- 소돔과 (목적격)- 하나님이 전복과-같이
[H7934](#) [H0853](#) [H6017](#) [H0853](#) [H5467](#) [H0853](#) [H0430](#) [H4114](#)

בְּנֵי- בָּהּ יִגְוָר וְלֹא- אִישׁ שָׁם יִשָּׁב לֹא- יִהְיֶה נֶאֱמַר-
 아들이- 거기에 머무르리라 그리고-아니- 사람이 거기에 거주하리라 아니- 여호와와 의-말씀이다-
[H3808](#) [H3808](#) [H0376](#) [H8033](#) [H3427](#) [H3808](#) [H3068](#) [H5002](#)

אָדָם:
 사람의
[H0120](#)

나 여호와와 말하노라 나 하나님이 소돔과 고모라와 그 이웃 성읍들을 무너지게 한 것 같이 거기 거하는 사람이 없게 하며 그 중에 우거하는 아무 인자가 없게 하리라

יָעֲרוּ רַבִּים וּמְלָכִים גְּדוֹלֹ וְגוֹי מִצְפּוֹן בָּא עַם הִנֵּה 41
 일어나리라 많은 그리고-왕들이 큰 그리고-민족이 북쪽에서 오고-있다 백성이 보라
[H5782](#) [H4428](#) [H6828](#) [H0935](#) [H2009](#)

אֲרָץ: מִיַּרְכְּתֵי-
 땅의 에서-마지막-
[H0776](#) [H3411](#)

보라 한 족속이 북방에서 오고 큰 나라와 여러 왕이 격동을 받아 땅끝에서 오나니

קוֹלָם וַיִּרְחֲמוּ וְלֹא הֵמָּה אֲבָרָי וַיִּחְזְקוּ וַיְכִידוּ קִשְׁתֹּת 42
 소리가-그들의 불쌍히-여기리라 그리고-아니 그들은 잔인하다 잡으리라-그들이 그리고-창을 활과
[H7355](#) [H3808](#) [H1992](#) [H0394](#) [H2388](#) [H3591](#) [H7198](#)

לְמַלְחָמָה כְּאִישׁ עָרֹדָ וַיִּרְכְּבוּ סוּסִים וְעַל- יִהְיֶה כִּים
 전쟁을-위한 사람처럼 대열하였다 타리라-그들이 말들을 그리고-위에- 포효하리라-그것이 바다처럼
[H4421](#) [H0376](#) [H7392](#) [H1993](#) [H3220](#)

בְּבָבֶל: בַּת- עָלֶיהָ
 바벨의 딸아- 너에게-대항하여
[H0894](#) [H1323](#)

그들은 활과 창을 가진 자라 잔인하며 궁핍히 여기지 아니하며 그 목소리는 파도가 흥융함 같도다 딸 바벨론아 그들이 말을 타고 무사 같이 각기 향오를 벌여 너를 칠 것이라

הַחַיִּיקָתָהּ וְזָרָה יָדָיו וְרָפוּ שְׁמָעָם אֶת־ כָּבַל מְלֶכֶה־ שָׁמַע 43
 사로잡았다-그를 고통이 손들이-그의 그리고-늘어졌다 소문을-그들의 (목적격)- 바벨의 왕이- 들었다
[H2388](#) [H3027](#) [H7503](#) [H0853](#) [H0894](#) [H4428](#) [H8085](#)

כִּי־לָרְחָה : חֵיל
 해산하는-여인같이 산고가
[H3205](#)

바벨론 왕이 그 소문을 듣고 손이 약하여지며 고통에 잡혀 해산하는 여인의 구로함 같도다

כִּי־ אֵימָן גְּנָה אֶל־ הַיַּרְדֵּן מִנְּאֻזַּן וְעָלָה הִנֵּה כְּאַרְיֵה 44
 왜냐하면- 견고한 처소로 에게 요르단의 에서-우거진-곳 올라오리라-그가 사자같이 보라
[H0386](#) [H0413](#) [H3383](#) [H1347](#) [H5927](#) [H2009](#)

בְּחֹרֶר וְיָמִי מִמְּעֻלֵּיהָ (אֲרִיצִים) [אֲרִיצִים] אֲרִנָּה
 택한-자를 그리고-누가 에서-그것-위 (내가-쫓아내리라-그들을) [내가-쫓아내리라-그들을] 순식간에
[H0970](#) [H4310](#) [H7323](#) [H7323](#)

וְיָמִי וְיֹעֲבָדֵי וְיָמִי וְכַמוֹנֵי מִי כִּי אֶפְקֹד אֲלֵיהָ
 그리고-누가- 나에게-항변하겠느냐 그리고-누가 나와-같으며 누가 왜냐하면 내가-세우리라 그것에-위에
[H4310](#) [H3259](#) [H4310](#) [H3644](#) [H4310](#) [H0413](#)

זֶה רְעָה אֲשֶׁר יַעֲמֵד לְפָנָי :
 이 목자가 내 앞에는 설-수-있겠느냐
[H2088](#) [H6440](#) [H5975](#)

보라 사자가 요단의 수풀에서 올라오는 것 같이 그가 와서 견고한 처소를 칠 것이라 내가 즉시 그들을 거기서 쫓아내고 택한 자를 내 그 위에 세우리니 나와 같은 자 누구며 나로 더불어 다들 자 누구며 내 앞에 설 목자가 누구뇨

וּמַחְשְׁבוֹתָיו וְכָל אֶל־ יַעַן אֲשֶׁר יְהִנֵּה עֲצַת־ שְׁמָעוֹ לָכֵן 45
 그리고-계획들을-그의 바벨을 에-대하여 그가-계획하셨다 그것을 여호와의 계획을- 들으라 그러므로
[H4284](#) [H0894](#) [H0413](#) [H3289](#) [H3068](#) [H6098](#) [H8085](#)

צְעִירֵי יִסְחָבוּם לֹא אִם־ כְּשָׂרִים אֲרֶץ אֶל־ חָשָׁב אֲשֶׁר
 어린-것들이 끌어내리겠느냐-그들을 아니 만일- 갈데아의 땅을 에-대하여 그가-꿨하셨다 그것들을
[H6810](#) [H5498](#) [H3808](#) [H3778](#) [H0776](#) [H0413](#) [H2803](#)

הַצֹּאֵן אִם־ לֹא יִשִּׁים עֲלֵיהֶם גְּנָה :
 양떼의 양떼의 만일- 황폐하게-하겠느냐-그가 처소를 그들에게-위에
[H6629](#) [H3808](#) [H8074](#)

그런즉 바벨론에 대한 나 여호와의 도모와 갈대아인의 땅에 대하여 경영한 나 여호와의 뜻을 들으라 양떼의 어린 것들을 그들이 반드시 끌어가고 그 처소로 황무케 하리니

ס מְקוֹל־ גְּתֻפְשָׁה כָּבַל גְּרַעֲשָׁה הָאָרֶץ וְזַעֲקָה בְּגוֹיִם נִשְׁמָע : 46
 (구분) 들렸다 민족들-사이에서 그리고-울부짖음이 땅이 진동하였다 바벨이 점령된 에서-소리
[H8085](#) [H2201](#) [H0776](#) [H7493](#) [H0894](#) [H8610](#)

바벨론의 함락하는 소리에 땅이 진동하며 그 부르짖음이 열방 중에 들리리라 하시도다